

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

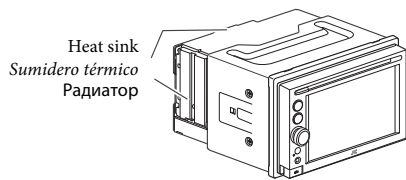
- DO NOT install any unit or wire any cable in a location where;
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
 - it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. It may lead to carelessness and cause an accident.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.
- If the parking brake is not engaged, "Parking Brake" appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
 - This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
- Be sure any cable is not caught on the car's chassis or under seats.

Notes on electrical connections:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**).
- To prevent short circuits, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.
- At the time of installation, be sure to fix all wires (wires both from this unit and from the car itself) in a way that no wires can come into contact with heat sinks on the rear and side of the unit.



ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

ADVERTENCIAS

- NO instale ningún receptor o tienda ningún cable en una ubicación donde;
 - donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
 - donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
 - donde pueda obstruir la visibilidad.
- NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce. Podría producirse un descuido, y causar un accidente.
- Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente a su alrededor pues de lo contrario, se podría producir un accidente de tráfico.
- Si el freno de mano no está en uso, aparecerá "Parking Brake (Freno de Mano)" en la pantalla y no se mostrará ninguna secuencia de imagen.
 - Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
- Asegúrese de que ningún cable quede atrapado en el chasis del automóvil o debajo de los asientos.

Notas sobre las conexiones eléctricas:

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de **4 Ω a 8 Ω**).
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.
- Al realizar la instalación, asegúrese de fijar todos los cables (tanto los que proceden de esta unidad como los del vehículo en sí) de manera tal que ninguno quede en contacto con los disipadores térmicos de las partes traseras y laterales de la unidad.

РУССКИЙ

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобильного специалиста JVC.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- НЕ устанавливайте устройства и не прокладывайте провода в местах, где;
 - возникает препятствие для функционирования руля и рычага переключения скоростей, так как это может привести к аварии;
 - возникает препятствие срабатыванию устройств безопасности, например, пневмоподушки, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом;
 - может ухудшиться обзор.
- НЕ используйте устройство, когда управляете рулем; это может привести к аварии.
- Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения. Это может быть опасно и может стать причиной аварии.
- Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.
- Если стояночный тормоз не включен, на мониторе появляется сообщение "Parking Brake (Ручной Тормоз)" и изображение воспроизведения отображаться не будет.
 - Это предупреждение появляется только в том случае, если провод стояночного тормоза подключен к стояночной тормозной системе автомобиля.

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства.

- После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.
- Убедитесь в том, что никакой из кабелей не зацепился за шасси автомобиля или не зажат под сиденьями.

Примечания по электрическим подключениям:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобильного специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от **4 Ω до 8 Ω**).
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.
- При установке обязательно закрепляйте все провода (провода как от данного устройства, так и от самого автомобиля) таким образом, чтобы провода не могли войти в контакт с теплоотводными деталями в задней и боковой части устройства.

Parts list for installation and connection

If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

Lista de piezas para instalación y conexión

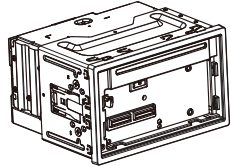
Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

Список деталей для установки и подключения

При отсутствии какого-либо элемента немедленно свяжитесь с дилером автомобильного специалиста JVC.

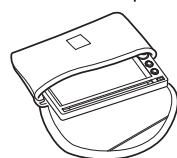
Main unit/Sleeve/Trim plate

Unidad principal/Cubierta/Placa de guarnición
Главное устройство/Муфта/Декоративную панель



Monitor panel and soft case

Panel del monitor y estuche blando
Панель монитора и мягкий футляр



Mounting bolt—M4 × 20 mm

Perno de montaje—M4 × 20 mm
Крепежный болт—M4 × 20 mm



Washer (ø5)

Arandela (ø5)
Шайба (∅5)



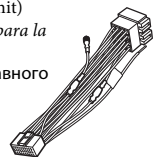
Parking brake extension lead

Cable prolongador del freno de estacionamiento
Удлинительный провод стояночного тормоза



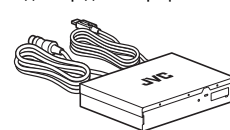
Power cord A (for main unit)

Cable de alimentación A (para la unidad principal)
Шнур питания A (для главного устройства)



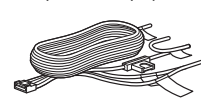
Smartphone Adapter unit

Adaptador Smartphone
Адаптер для смартфона



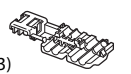
Power cord B (for smartphone adapter unit)

Cable de alimentación B (para el adaptador Smartphone)
Шнур питания B (для адаптера для смартфона)



Crimp connector (× 3)

Conector de sujeción (× 3)
Обжимные разъемы (× 3)



Remote controller

Control remoto
Дистанционного управления
RM-RK252



Batteries

Pilas
Батареи



Handles

Manijas
Рычаги



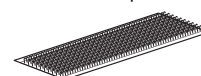
SD cover (× 2)

Cubierta de SD (× 2)
Крышка SD-карты (× 2)



Hook and loop fastener (× 2)

Cierre de gancho y bucle (× 2)
Застежка типа крюк-петля (× 2)



Lock nut (M5)

Tuerca de seguridad (M5)
Фиксирующая гайка (M5)



Bluetooth Adapter (attached)

Adaptador Bluetooth (insertado)
Адаптер Bluetooth (установлен)



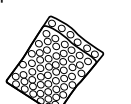
Microphone

Micrófono
Микрофон



Bag for storing the adapter

Funda para guardar el adaptador
Чехол для хранения адаптера



Flat head screws (M5 × 8 mm)
Tornillos de cabeza plana (M5 × 8 mm)
Болты с плоской головкой (M5 × 8 mm)



Round head screws (M5 × 8 mm)
Tornillos de cabeza esférica (M5 × 8 mm)
Болты с круглой головкой (M5 × 8 mm)



Use these screws when installing the unit without the supplied sleeve. (See page 2.)
Utilice estos tornillos cuando instale la unidad sin la cubierta suministrada. (Consulte la página 2.)
Используйте эти болты при установке устройства без поставляемой муфты. (См. стр. 2.)

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Before installing the unit

- Remove the audio system originally installed in the car, together with its mounting brackets. Be sure to keep all the screws and parts removed from your car for future use.
- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, parts could become loose or damaged.
- When tightening screws or bolts, be careful not to pinch any connection cord.
- Make sure not to block the fan on the rear to maintain proper ventilation when installing the unit.

When installing the unit without using the sleeve

- Use flat head screws or round head screws, depending on the mounting bracket. When you use flat head screws to install the unit, use the screws removed in step 1 below. When you use screws other than those supplied, use 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
- Tighten the screws firmly to prevent the unit from falling off.

INSTALACIÓN (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si no está seguro de poder instalar la unidad correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.

Antes de instalar la unidad

- Desmonte el sistema de audio instalado originalmente en el coche, junto con los ménsulas de montaje. Asegúrese de guardar todos los tornillos y piezas quitados de su vehículo para poderlos usar en el futuro.
- Al instalar la unidad, asegúrese de usar los tornillos suministrados, de acuerdo con las instrucciones. El uso de otros tornillos podrá provocar flojedad de o daños a las piezas.
- Al apretar los tornillos o los pernos, asegúrese de que ningún cable de conexión quede pillado.
- Al efectuar la instalación, asegúrese de no bloquear el ventilador del panel trasero a fin de mantener una ventilación correcta.

Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta

- Utilice tornillos de cabeza plana o esférica, dependiendo del lugar de instalación. Si decide utilizar tornillos de cabeza plana para instalar la unidad, utilice los extraídos en el paso 1, más abajo. Si decide utilizar tornillos distintos de los suministrados, escoja tornillos de 8 mm de largo. El uso de tornillos más largos producirá daños a la unidad.
- Apriete los tornillos firmemente para evitar que la unidad se caiga.

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Однако необходимо выполнить настройки, соответствующие конкретному автомобилю. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобильных систем JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

- Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Предостережение во время установк

- Извлеките аудиосистему, изначально установленную в автомобиле, вместе с монтажными кронштейнами. Не теряйте винты и детали, извлеченные из автомобиля, поскольку они будут использоваться в дальнейшем.
- При установке устройства используйте только прилагаемые болты в соответствии с инструкцией. В случае использования других болтов существует вероятность, что детали могут быть ненадежно закреплены или повреждены.
- Аккуратно затягивайте болты, чтобы не пережать соединительные кабели.
- При установке для обеспечения правильной вентиляции не закрывайте вентилятор на задней панели.

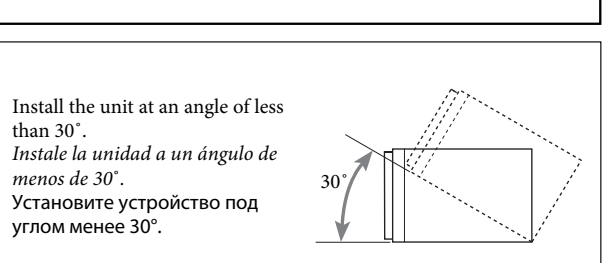
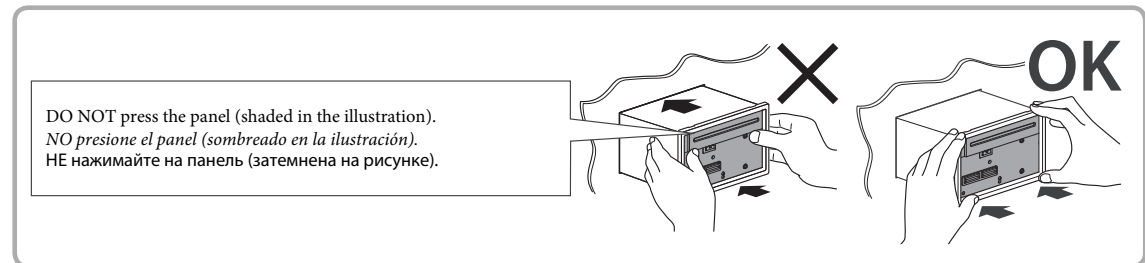
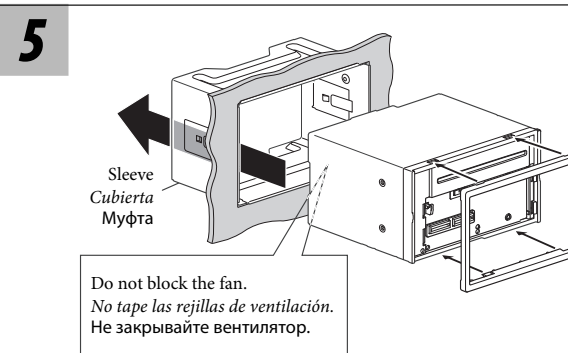
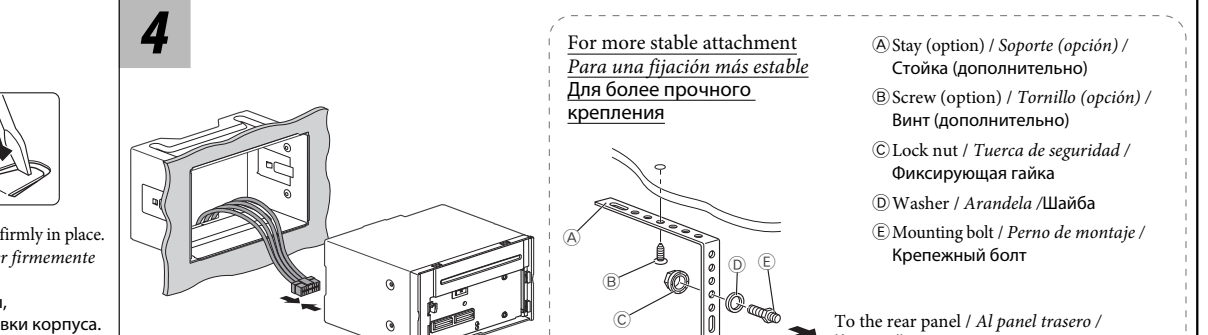
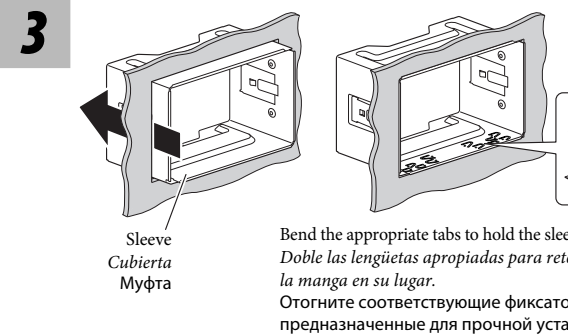
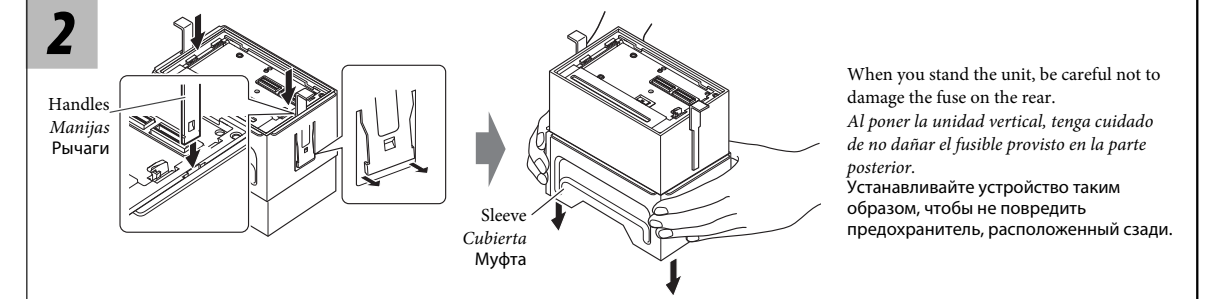
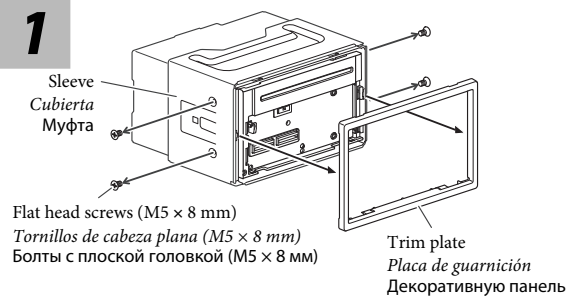
При установке устройства без использования муфты

- Используйте болты с плоской головкой или болты с круглой головкой, в зависимости от места установки. Если при установке устройства используются болты с плоской головкой, используйте болты, извлеченные в действии 1. Если используются болты, не входящие в комплект поставки, используйте болты длиной 8 мм. При использовании более длинных болтов можно повредить устройство.
- Надежно затяните винты, чтобы предотвратить выпадение устройства.

- 1 Detach the trim plate and remove the screws.
- 2 Detach the sleeve using the handles then slide off the sleeve.
- 3 Install the sleeve in the dashboard of the car.
- 4 Do the required electrical connections.
 - See pages 3 – 6.
- 5 Attach the trim plate to the main unit, then install the main unit in to the sleeve.
- 6 Attach the monitor panel.

- 1 Desmonte la placa de guarnición y extraiga los tornillos.
- 2 Sujetando las asas, desmonte la cubierta deslizando.
- 3 Instale la cubierta en el tablero del automóvil.
- 4 Realice todas las conexiones eléctricas necesarias.
 - Consulte las páginas 3 – 6.
- 5 Fije la placa de guarnición a la unidad principal y, a continuación, instale ésta en la cubierta.
- 6 Fije el panel del monitor.

- 1 Отсоедините декоративную панель и извлеките болты.
- 2 Отсоедините муфту с помощью рукояток, а затем сдвиньте муфту, чтобы снять ее.
- 3 Вмонтируйте муфту в приборную панель автомобиля.
- 4 Выполните необходимые электрические соединения.
 - См. стр. 3 – 6.
- 5 Подсоедините декоративную панель к главному устройству, а затем установите главное устройство в муфту.
- 6 Подключите панель монитора.



Removing the unit


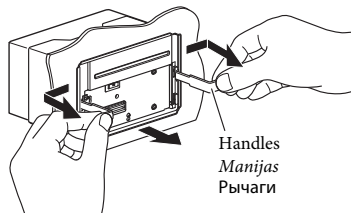
Before removing the unit, release the rear section.

Extracción de la unidad

Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Удаление устройства

Перед удалением устройства освободите заднюю часть.

| | | |
|--|--|--|
| <p>1 Detach the monitor panel (see page 5 of the INSTRUCTIONS). <i>Desmonte el panel del monitor (consulte la página 5 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).</i> Отсоедините панель монитора (см. стр. 5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).</p> | <p>2 Detach the trim plate. <i>Desmonte la placa de guarnición.</i> Отсоедините декоративную панель.</p>  <p>Trim plate <i>Placa de guarnición</i> Декоративную панель</p> | <p>3 Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed. <i>Inserte las dos manijas y, a continuación, jálelas tal como se muestra en la ilustración para desmontar la unidad.</i> Вставьте две рукоятки, затем потяните их на себя, как это показано на рисунке, таким образом, чтобы можно было снять устройство.</p>  <p>Handles <i>Manijas</i> Рычаги</p> |
|--|--|--|

ELECTRICAL CONNECTIONS

CONEXIONES ELECTRICAS

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

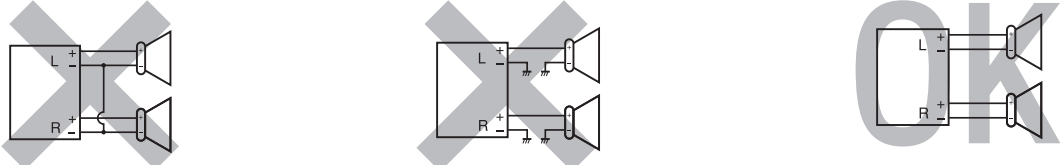
- **DO NOT** connect the speaker leads of the power cord A to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord A to the speakers, check the speaker wiring in your car.

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

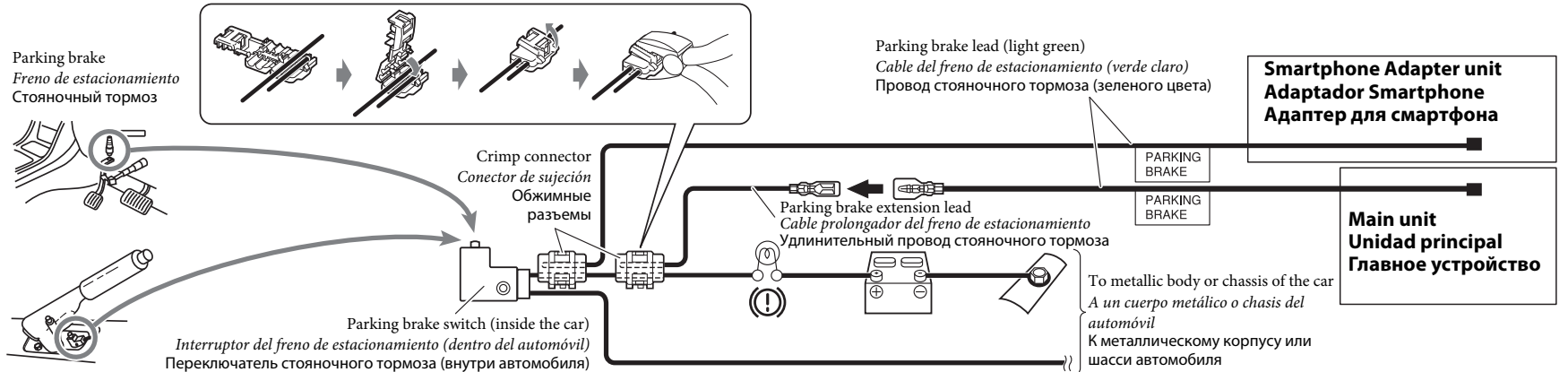
- **NO** conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación A a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación A, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

- **НЕ** подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.



Connecting the parking brake lead / Conexión del cable del freno de estacionamiento / Подключение провода стояночного тормоза



Parking brake
Freno de estacionamiento
Стояночный тормоз

Parking brake lead (light green)
Cable del freno de estacionamiento (verde claro)
Провод стояночного тормоза (зеленого цвета)

Smartphone Adapter unit
Adaptador Smartphone
Адаптер для смартфона

Main unit
Unidad principal
Главное устройство

Crimp connector
Conector de sujeción
Обжимные разъемы

Parking brake extension lead
Cable prolongador del freno de estacionamiento
Удлинительный провод стояночного тормоза

Parking brake switch (inside the car)
Interruptor del freno de estacionamiento (dentro del automóvil)
Переключатель стояночного тормоза (внутри автомобиля)

To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
К металлическому корпусу или шасси автомобиля

Connecting the reverse gear signal lead (for rear view camera) / Conexión del cable de señal del engranaje de marcha atrás (para cámara de retrovisión) / Подключение провода сигнала заднего хода (для камеры заднего вида)

Locate the reverse lamp lead in the trunk.
Localice el cable de la lámpara de marcha atrás en el baúl.
Найдите лампу заднего хода в ящике.

Reverse gear signal lead (Purple with white stripe)
Cable de señal del engranaje de marcha atrás (Púrpura con rayas blancas)
Провод сигнала передачи заднего хода (Фиолетовый с белой полосой)

Extension lead (not supplied for this unit) / *Cable prolongador (no suministrado con esta unidad) /*
Удлинитель (не входит в комплект поставки)

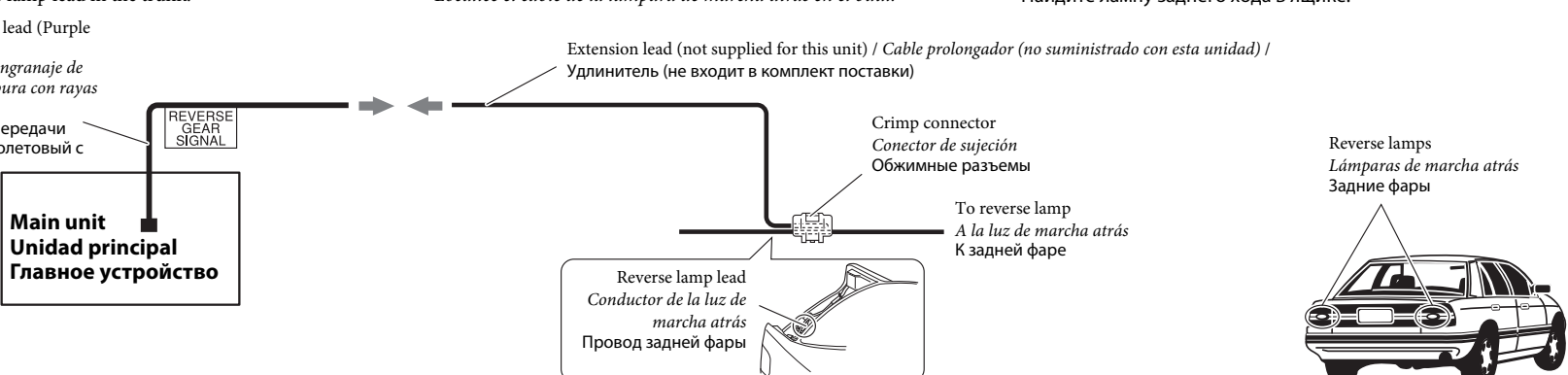
Reverse lamps
Lámparas de marcha atrás
Задние фары

Main unit
Unidad principal
Главное устройство

Reverse lamp lead
Conductor de la luz de marcha atrás
Провод задней фары

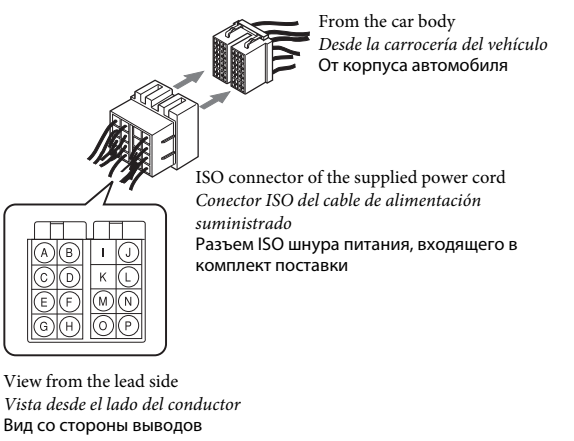
Crimp connector
Conector de sujeción
Обжимные разъемы

To reverse lamp
A la luz de marcha atrás
К задней фаре



If your car is equipped with the ISO connector / Si su automóvil está equipado con el conector ISO / Если автомобиль оснащен разъемом ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Conecte los conectores ISO tal como se indica en la ilustración.*
- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.



From the car body
Desde la carrocería del vehículo
От корпуса автомобиля

ISO connector of the supplied power cord
Conector ISO del cable de alimentación suministrado
Разъем ISO шнура питания, входящего в комплект поставки

View from the lead side
Vista desde el lado del conductor
Вид со стороны выводов

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobiles / Para algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall) / Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
- *Podría ser necesario modificar el conexionado del cable de alimentación suministrado, tal como se indica en la ilustración.*
- Antes de instalar esta unidad, consulte a su concesionario de automóviles autorizado.
- Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого шнура питания, как показано на рисунке.
- Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.

Original wiring
Conexionado original
Исходная схема соединений

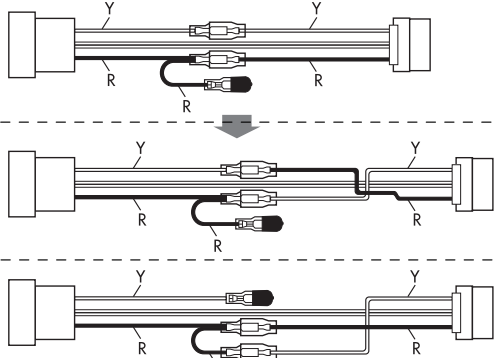
Modified wiring [1]
Conexionado modificado [1]
Преобразованная схема соединений [1]

Modified wiring [2]
Conexionado modificado [2]
Преобразованная схема соединений [2]

Y: Yellow
Amarillo
Желтый

R: Red
Rojo
Красный

Use modified wiring [2] if the unit does not turn on.
Si la unidad no se enciende, utilice el conexionado modificado [2].
Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений [2].



Connections without using the ISO connectors / Conexión sin usar el conector ISO / Подключение без использования разъема ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit. The leads of the power cord A and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord A in the order specified in the illustration below.
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad. Los cordones del cable de alimentación A y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

- 1 Corte el conector ISO.
- 2 Conecte los conductores de color del cable de alimentación A en el orden especificado en la ilustración de abajo.
- 3 Conecte el cable de antena.
- 4 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

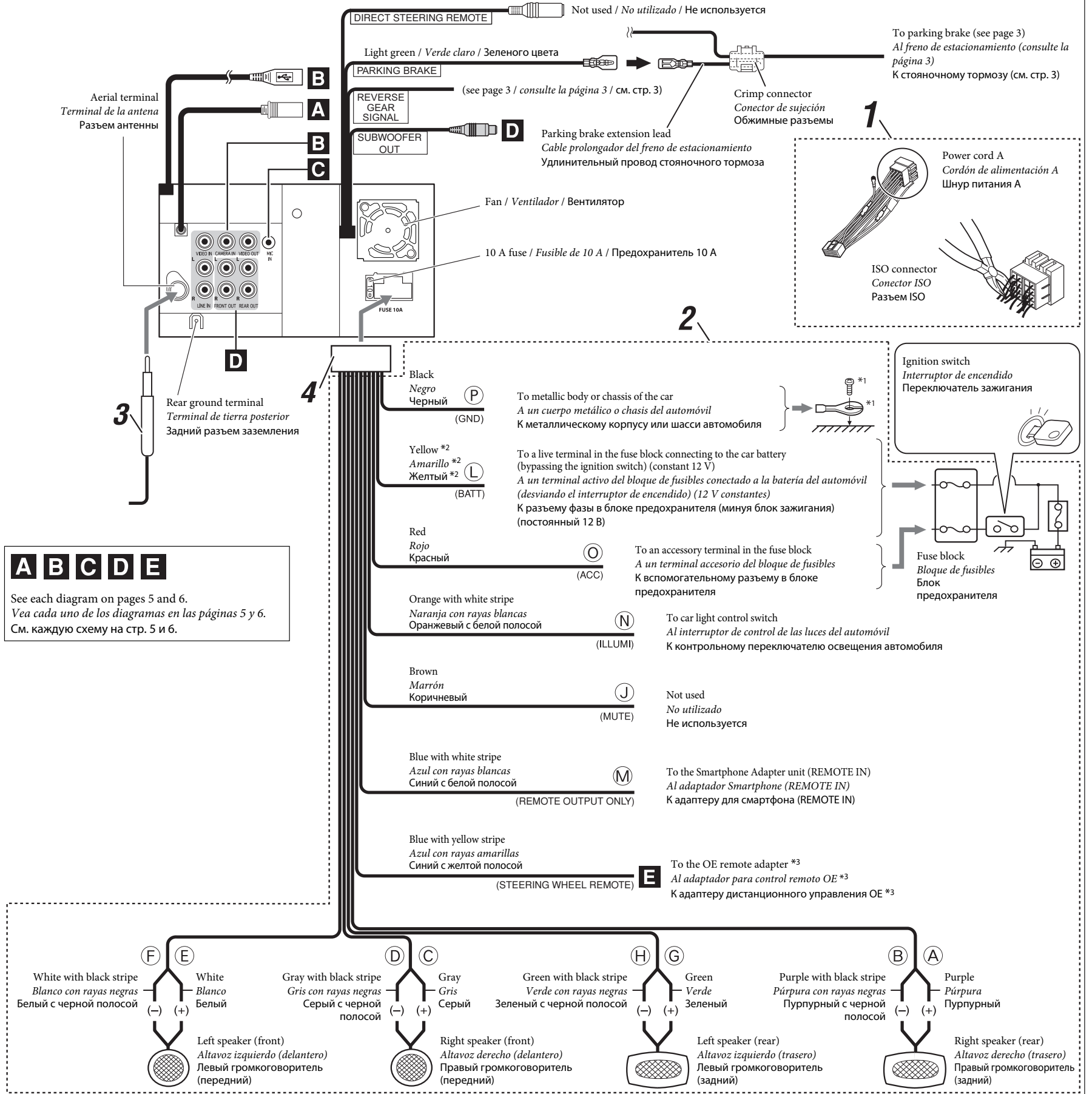
Перед началом подключений: Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства. Жилы силового кабеля A и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.

- 1 Обрежьте разъем ISO.
- 2 Подсоедините цветные провода шнура питания A в указанном ниже порядке.
- 3 Подключите кабель антенны.
- 4 В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.

The terminals and cables of all models are shown in the illustration for the purpose of explanation.

Los terminales y cables de todos los modelos se muestran en la ilustración con fines explicativos.

Контактные разъемы и кабели всех моделей приведены на рисунке с целью объяснения.



A B C D E
See each diagram on pages 5 and 6.
Vea cada uno de los diagramas en las páginas 5 y 6.
См. каждую схему на стр. 5 и 6.

*1 Not supplied for this unit.
*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on. Do not connect the lead directly to the battery.
*3 Do not connect the lead to any device other than the OE remote adapter. Doing so may cause malfunction.

*1 No suministrado con esta unidad.
*2 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación. No conecte el conductor directamente a la batería.
*3 No conecte el cable a ningún otro dispositivo que no sea el adaptador para control remoto OE. De lo contrario podría provocar un mal funcionamiento.

*1 Не входит в комплект поставки.
*2 Перед проверкой работы устройства подключите этот провод, иначе питание не включится. Не подсоединяйте провод напрямую к аккумуляторной батарее.
*3 Не подсоединяйте провод ни к какому другому устройству, кроме адаптера дистанционного управления OE. Это может привести к неполадке.

A Connecting the Smartphone Adapter unit / Conexión del ADAPTADOR SMARTPHONE / Подсоединение АДАПТЕРА ДЛЯ СМАРТФОНА

Connect the Smartphone Adapter unit to the RGB input terminal. If you connect your smartphone to the Smartphone Adapter unit via USB, you can view the smartphone screen.

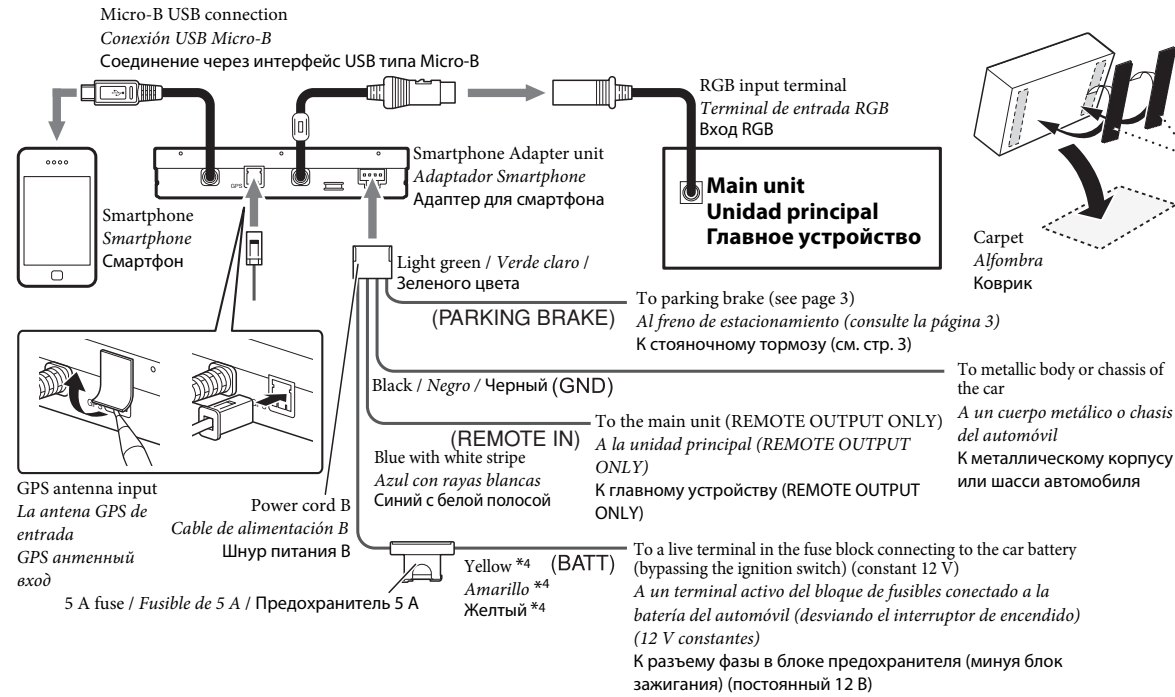
- If the smartphone cannot receive GPS signals, connect a GPS antenna (KV-GP10: separately purchased) to the Smartphone Adapter unit, so that it can be used as the antenna for smartphone.
- The firmware of the Smartphone Adapter unit may be updated. Install the Smartphone Adapter unit in a position where it can be pulled out easily.

Conecte el ADAPTADOR SMARTPHONE al terminal de entrada RGB. Conectando su Smartphone al ADAPTADOR SMARTPHONE a través de USB podrá ver la pantalla del Smartphone.

- Si el Smartphone no puede recibir señales GPS, conecte una antena GPS (KV-GP10: adquirido por separado) al ADAPTADOR SMARTPHONE, de manera que pueda utilizarse como antena del Smartphone.
- El firmware del adaptador Smartphone puede ser actualizado. Instale el adaptador Smartphone en una posición que facilite su extracción.

Подключите АДАПТЕР ДЛЯ СМАРТФОНА к входному разъему RGB. Если вы подключите смартфон к АДАПТЕРУ ДЛЯ СМАРТФОНА через интерфейс USB, то вы сможете увидеть экран смартфона.

- Если смартфон не может принимать сигналы GPS, подсоедините антенну GPS (KV-GP10: приобретается отдельно) к АДАПТЕРУ ДЛЯ СМАРТФОНА, чтобы ее можно было использовать в качестве антенны для смартфона.
- Встроенное программное обеспечение адаптера для смартфона можно обновлять. Устанавливайте адаптер для смартфона в таком положении, чтобы его можно было легко извлечь.



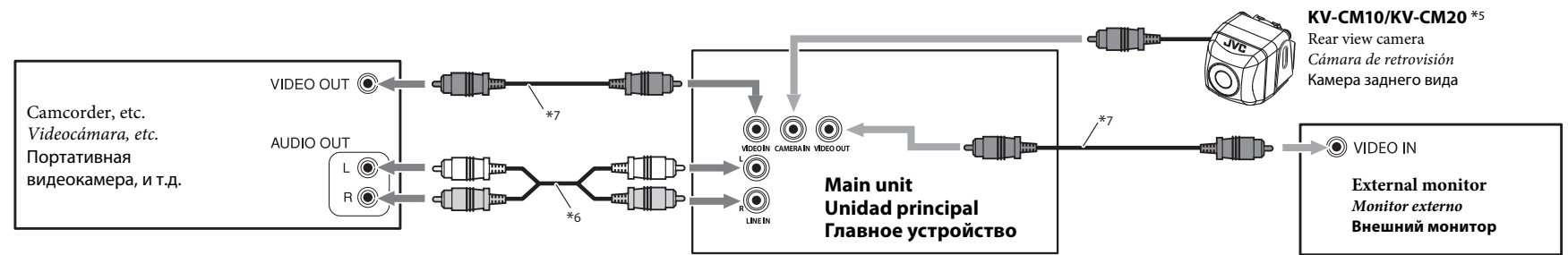
Remove the backing from the hook and loop fastener and attach it to the bottom of the unit. Install the Smartphone Adapter unit on the carpet.

- Do not install the unit near the dashboard, the rear tray, or other important components. Doing so could lead to injury or accident. Retire el respaldo del cierre de gancho y bucle y fíjelo a la parte inferior de la unidad. Instale el adaptador Smartphone sobre la alfombra.
- No instale la unidad cerca del tablero de instrumentos, la bandeja trasera u otros componentes importantes. De hacerlo, podrían producirse lesiones o accidentes.

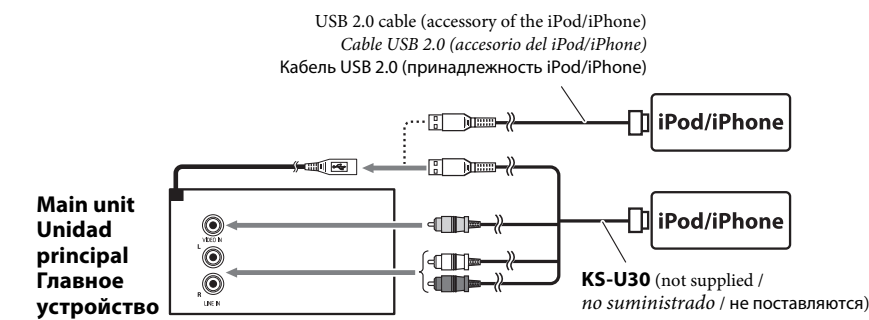
Снимите задник с застежки типа крюк-петля и прикрепите к днищу устройства. Установите адаптер для смартфона на коврик.

- Не устанавливайте устройство вблизи приборной панели, задней полки или других важных компонентов. Это может привести к травме или несчастному случаю.

B Connecting the external components / Conexión de otros componentes externos / Подключение внешних устройств

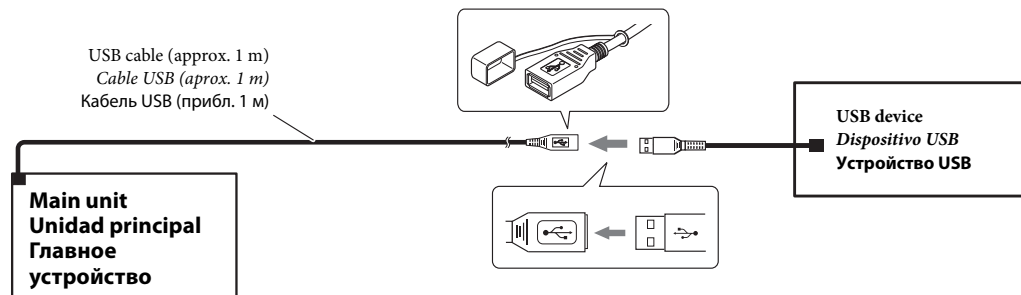


Connecting the iPod or the iPhone / Conexión del iPod o iPhone / Подключение iPod или iPhone



- To watch video, connect the iPod/iPhone using JVC KS-U30 *8 (separately purchased), otherwise, video is not displayed on the screen.
- To listen to music, connect the iPod/iPhone using a USB 2.0 cable (accessory of the iPod/iPhone).
- Para ver video, conecte el iPod/iPhone mediante el JVC KS-U30 *8 (en venta por separado); de lo contrario, no aparecerá video en la pantalla.
- Para escuchar música, conecte el iPod/iPhone mediante un cable USB 2.0 (accesorio del iPod/iPhone).
- Для просмотра видеозаписей подключите iPod/iPhone с помощью JVC KS-U30 *8 (продается отдельно), в противном случае видеоматериалы не будут отображаться на экране.
- Для прослушивания музыки подсоедините iPod/iPhone с помощью кабеля USB 2.0 (принадлежность iPod/iPhone).

USB devices / Dispositivos USB / Устройства USB



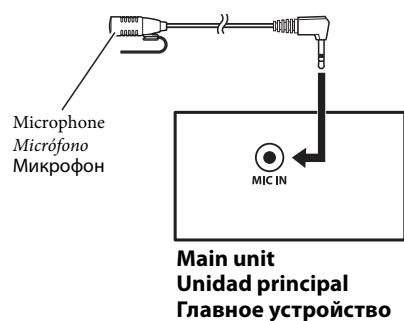
*4 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on. Do not connect the lead directly to the battery.
*5 Not supplied for this unit.
*6 Audio cord (not supplied for this unit).
*7 Video cord (not supplied for this unit).
*8 When using the cable, you need to change the setting on the unit (see page 27 of the INSTRUCTIONS).

*4 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.
No conecte el conductor directamente a la batería.
*5 No suministrado con esta unidad.
*6 Cable de audio (no suministrado con esta unidad).
*7 Cables de video (no suministrado con esta unidad).
*8 Cuando utilice el cable, deberá cambiar el ajuste en la unidad (consulte la página 27 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).

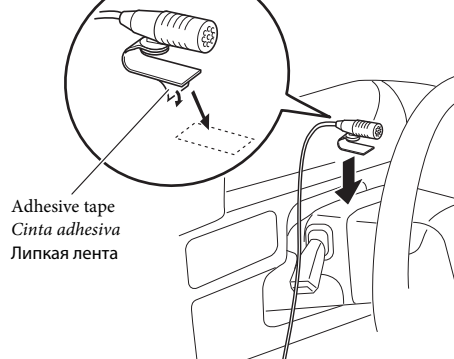
*4 Перед проверкой работы устройства подключите этот провод, иначе питание не включится.
Не подсоединяйте провод напрямую к аккумуляторной батарее.
*5 Не входит в комплект поставки.
*6 Аудиошнур (не входит в комплект поставки).
*7 Видеокабели (не входит в комплект поставки).
*8 Если используется этот кабель, необходимо изменить настройку на устройстве (см. стр. 27 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).

C Connecting the microphone / Conexión de la unidad de micrófono / Подключение микрофона

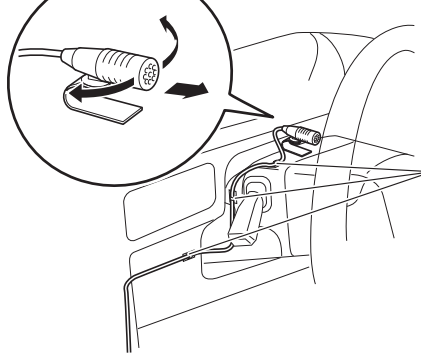
1



2



3



Secure the microphone cord using cord cramps (not supplied) if necessary.
Si es necesario, asegure el cable del micrófono por medio de abrazaderas (no suministradas).
При необходимости закрепите кабель микрофона с помощью зажимов для кабеля (не поставляются).

D Connecting the external amplifiers and subwoofer / Conexión del amplificador y subwoofer externo / Подключение внешнего усилителя и низкочастотного динамика

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.
• Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.

• **Disconnect the speakers from this unit, and connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

• You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit. See page 44 of the INSTRUCTIONS.

Usted podrá conectar un amplificador para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

• Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.

• **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**

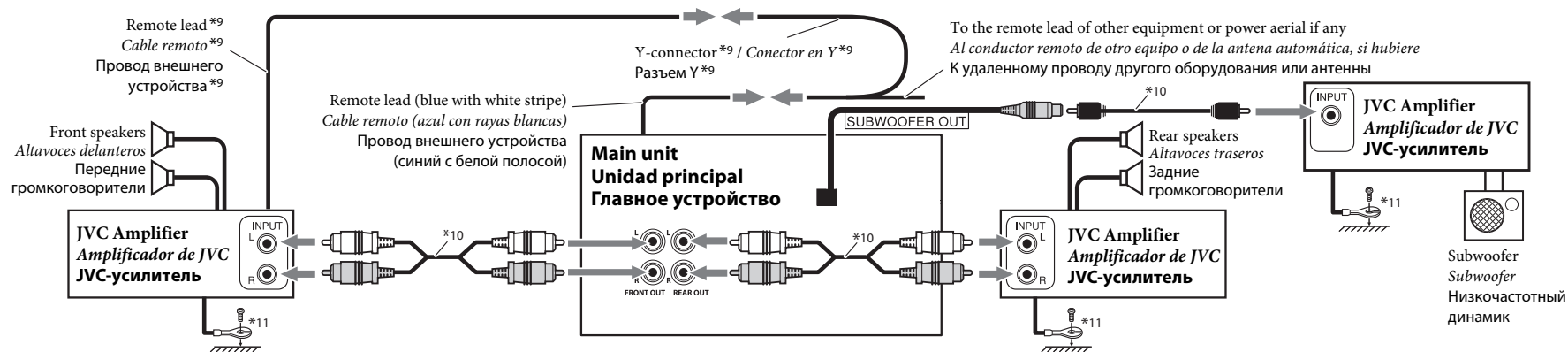
• Podrá desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio solamente al(los) amplificador(es) externo(s) para obtener sonidos nítidos y evitar que se caliente el interior de la unidad. Consulte la página 44 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Можно подключить усилители для обновления автомобильной стереосистемы.

• Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.

• **Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными.**

• Для получения более чистого звука и предотвращения внутреннего перегрева приемника можно отключить встроенный усилитель и использовать для усиления аудиосигнала только внешние усилители. См. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 44.

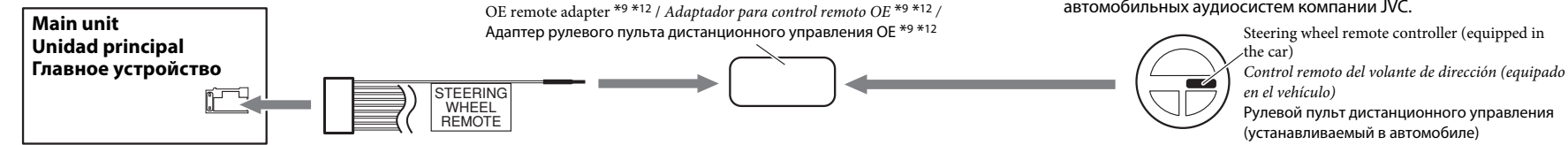


E Connecting to the steering wheel remote controller / Conexión del control remoto del volante de dirección / Подсоединение рулевого пульта дистанционного управления

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.

Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством. Для этого необходим адаптер рулевого пульта дистанционного управления JVC OE (не поставляется), подходящий для Вашего автомобиля. За более подробной информацией обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем компании JVC.



*9 Not supplied for this unit.

*10 Audio cord (not supplied for this unit).

*11 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*12 Alter the wire of the OE remote adapter to connect to the steering wheel remote lead.

*9 No suministrado con esta unidad.

*10 Cable de audio (no suministrado con esta unidad).

*11 Fije firmemente el cable de tierra a un cuerpo metálico o chasis del automóvil—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.

*12 Altere el cableado del adaptador para control remoto OE para conectar al conductor remoto del volante de dirección.

*9 Не входит в комплект поставки.

*10 Аудиошнур (не входит в комплект поставки).

*11 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.

*12 Смените провод адаптера дистанционного управления OE для подсоединения к проводу рулевого пульта дистанционного управления.

TROUBLESHOOTING

• The fuse blows.

* Are the red and black leads connected correctly?

• Power cannot be turned on.

* Is the yellow lead connected?

• No sound from the speakers.

* Is the speaker output lead short-circuited?

• Sound is distorted.

* Is the speaker output lead grounded?

* Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?

• Noise interfere with sounds.

* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?

• This unit becomes hot.

* Is the speaker output lead grounded?

* Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?

• This unit does not work at all.

* Have you reset your unit?

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

• El fusible se quema.

* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?

• No es posible conectar la alimentación.

* ¿Está el cable amarillo conectado?

• No sale sonido de los altavoces.

* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?

• El sonido presenta distorsión.

* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?

* ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?

• Perturbación de ruido.

* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?

• La unidad se calienta.

* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?

* ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?

• Este receptor no funciona en absoluto.

* ¿Reinicializó el receptor?

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

• Сработал предохранитель.

* Правильно ли подключены черный и красный провода?

• Питание не включается.

* Подключен ли желтый провод?

• Звук не выводится через громкоговорители.

* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?

• Звук искажен.

* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?

* Заземлены ли разъемы “-” правого (R) и левого (L) громкоговорителей?

• Шум мешает звучанию.

* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнуров?

• Устройство нагревается.

* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?

* Заземлены ли разъемы “-” правого (R) и левого (L) громкоговорителей?

• Приемник не работает.

* Выполнена ли перенастройка приемника?